



交大首位日本僑生——古川哲士

2008-09-28 記者 鄭秀芳 報導



在交通大學裡，你是否留意過身邊的僑生，或特別熟識的僑生朋友嗎？曾幾何時他們和本地生擦身而過？但是從來沒有人會特別留意，除非他們運用僑居地語言說話，不然在校園裡是沒有人會發現他們是僑生，因為大家都是黃種人。古川哲士就是一個很好的例子，如果沒有和他交談過都不知道他是僑生。



交通大學資訊工程系一年級——古川哲士。
鄭秀芳／攝影

交大第一 日本第一

古川哲士出生於台灣，成長於日本東京。在日本東京住了十五年，在升高中時才遷往日本千葉。他的父親是日本人，母親是台灣人，他算半個台灣人。古川哲士身材高瘦、外表斯文彬彬，帶有一點書卷氣息，第一次接觸他的人都不會覺得他是僑生，反而認為他是台灣人。

在交通大學裡的僑生佔據的人數不多，僅有兩百八十七人，其中包括了馬來西亞、香港、澳門、緬甸、印尼、越南、泰國等僑居地。今年和往常一樣具有這些僑居地的僑生到交大報到，但是唯一不同的是日本也加入交大僑生的行列，而古川哲士就是交通大學歷年來第一位日本僑生。古川哲士目前就讀交通大學資訊工程學系一年級，於日本大專畢業，在日本從事電子業已有三年，依然再次選擇踏進大學生活來到台灣讀書、學習中文。

克服語礙 中英大丈夫

古川哲士雖然熱衷於中文，但是他的祖母對中文有所排斥，所以他從小沒有機會接觸中文。他說：「一直到這幾年中國漸漸發展起來，日本產廠也紛紛在中國大陸設廠，而華語就此變得很重要的一種溝通語言。」因此他決定到台灣來學習中文，學習中文已經是一種熱潮，而學習一種語言要到當地生活才是最快進步的途徑。另外，他表示：「學會中文就可以和台灣親戚朋友聊天，增進彼此的感情。」在他的包包裡一定放有一本《日中翻譯辭典》，一旦遇到不會的詞彙就拿出來翻閱。

來到交大前，古川哲士已在開南大學就讀了一年的華語課程，之後再以高中成績向僑委會申請就讀大學，然後才分發到交通大學就讀。在台灣生活古川哲士最大障礙就是語言障礙，除了勇於運用華語交談外，同時他還加強英文能力。據他說道：「除了國中、高中稍微有接觸一點英文外就不常運用英文了。」雖然現在學習中文是種風潮，但是國際語言仍具備一定實用性，無論遇到任何國籍的人都可以運用英文溝通。英文雖然是僑生的強項，同時也可能是弱點，因為在台灣慣用中文，英文不常用可能因此漸漸地退步。

媒體歷屆廣告

推薦文章

- 變化自如 幕後的聲音演員
- 那些年 爸爸與芭樂的回憶

- 關余膚色 我想說的事

總編輯的話 / 郭穎慈



本期共有十九篇稿件。頭題〈夢想配方 攝影甜點與咖啡〉忠實刻劃一位科技新貴勇敢出走，開設一間攝影風格咖啡廳的歷程和堅持。

本期頭題王 / 洪詩宸



嗨，我是詩宸。雖然個子很小，但是很好動，常常靜不下來。興趣是看各式各樣的小說，和拿著相機四處拍，四處旅行。喜歡用相機紀錄下感動，或值得紀念的人事物。覺得不論是風景還是人物，每個快門的...

本期疾速王 / 吳建勳



大家好，我是吳建勳，淡水人，喜歡看電影、聽音樂跟拍照，嚮往無憂無慮的生活。

本期熱門排行



夢想配方 攝影甜點與咖啡
洪詩宸 / 人物



橙色的季節 唯美「柿」界
陳思寧 / 照片故事



老驥伏櫪 馬躍八方
許翔 / 人物



追本溯源 探究大地之聲
劉雨婕 / 人物



變化自如 幕後的聲音演員
張婷芳 / 人物

進修第一 勇敢過自己

來到交大讀書後，古川哲士不想參與任何社團，只想專心於讀書，連戶外活動甚少參與，生活非常低調。他說道：「我要學習的東西比別人還要多，現在大部分空閒的時間都用來讀書，惡補比較弱的地方。」古川哲士比一般的僑生還要辛苦，除了應付課業外，還得應付中英文。另一方面，學生族一般的休閒活動多半是玩線上遊戲，古川哲士也不例外，可是已成為過去式。因為在讀高中時，古川哲士自我反省過，不想把時間浪費在線上遊戲中，所以現在的他連上網也甚少。

古川哲士雖有點靦腆，但是他是個很有己見的人，他覺得有困難時自己解決，不希望依靠別人。剛來交大報到時，家人一直陪同在身邊處理事務，他說：「我不喜歡家人陪同，比較喜歡一個人。」剛到新竹人地生不熟，古川哲士趁家人回去日本後，自己一個人拿著地圖到處逛，遇到不確定的地方就問人，秉持著「不懂就問」的精神。其實僑生在外地生活一定具備獨當一面的能力，而「不懂就問」是非常重要的態度。

「守時」對在現在年輕人來說是很難達到的事情，對重視時間觀念的古川哲士是卻非如此。和朋友邀約了時間，一定準時到達，就算有突發事情發生也一定提前告知對方，不想失信他人。古川哲士說：「就算在用餐時，每隔一段時間都會注意手上的手表時鐘，漸漸的已成為一種習慣。」古川哲士做人很有原則，也很會利用時間，對於現在的大學生大部分時間都在網路上或活動中，是一種非常大的對比。

在台灣生活已有一年，除了語言不同外，禮儀和地方文化對古川哲士也有很大的差異。在我們的印象中日本人是注重禮儀的，所以古川哲士也不例外。在台灣的這些日子裡，「不好意思」已成為掛在嘴上的語彙之一。「不好意思」對僑生來說，在台灣必定時常運用，而在僑居地是很少會說出口的。因為每個人的背景文化不同，加上詞語的表達各有不同意思。古川哲士連用餐禮儀也帶入台灣生活裡，他說道：「在吃飯時，飯碗一定拿在手中，如果平放在桌上吃，在日本是一種不禮貌的行為。」這一點對任何人來說，都不會去留意，在他的身上卻變得是一種必要的態度。另外，古川哲士覺得台灣的氣氛很好，而「熱情」就是外國人對台灣的第一印象。

四海一家 合作與相處的重要課題

不管僑生來自於不同的僑居地，大家由始的身分都是一樣的，都是從學生開始。如果彼此之間再劃分，難免感情就會疏遠。所謂「在家靠父母，在外靠朋友。」一個人處於陌生的地方，一切事情都要重新學習，不能一面獨來獨往，因為辛苦的人始終都是自己。「合作」對每個人來說是一件非常重要的課題，古川哲士雖受生活背景影響，甚麼事情都由自己處理，往後一定會體會到合作的重要性。僑生在台灣讀書就如同追逐夢想一樣，不斷前進，而台灣就是僑生的起跑點。無論遇到甚麼難題、有多少壓力，始終都會過去，明天會更好。



橙色的季節 唯美「柿」界

新竹九降風吹起陣陣柿香，一片澄黃映入眼簾，那既是辛苦的結晶，也既是甜美的滋味。

▲TOP